

FIRST QUARTER

JANUARY, 1939

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1939

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

Price Fifteen Shillings

Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1889-1903. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1920-1929. *Price One Shilling and Sixpence.*

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society,
containing a brief history of the Society from 1823
to 1923, together with indexes of authors, their
contributions to the Journal and of the regions and
countries dealt with, 1827-1922. Compiled and
edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

**The Centenary Supplement of the Journal of
the Royal Asiatic Society, 1924.** Being a
selection of papers read to the Society during the
celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

**Decade Index of the Journal of the Royal
Asiatic Society, 1920-29.** Paper Covers
similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper
boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and
interleaved, each 2s.

Members are asked to present the following numbers
of the R.A.S. Journal:—

OLD SERIES.

1842. Vol. VII, No. 13.	1849. Vol. XI.
1861. Vol. XIX, Pt. II.	1863. Vol. XX, Pt. I.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.	1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III.
1873. Vol. VI.	1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1876. Vol. VIII, Pt. II.	1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III.	1885. Vol. XVII, Pt. IV.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.	1909. Pt. II.
1904. Pts. I, II, III.	1920. Pts. I, IV.
1906. Pt. II.	1921. Pt. I.
1907. Pt. I.	1929. Pt. I.

Also any complete volumes of the Proceedings of the
Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,

74 GROSVENOR STREET, W. 1.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1939

1939

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1939



A. D. MDCCLXXXIII. INST.

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

M DCCC XXXIX

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS FOR 1939

ARTICLES

	PAGE
Muhammad Ibn Ḥabīb and his Kitāb al-Muḥabbar. By ILSE LICHTENSTÄDTER	1
Some Sumerian Tablets of the Third Dynasty of Ur. By T. FISH	29
The Structure of the Arabian and Persian Lute in the Middle Ages. By HENRY GEORGE FARMER	41
Some Additions to Professor Jeffery's <i>Foreign Vocabulary of the Qur'an</i> . By Professor D. S. MARGOLIOUTH	53
The Ships of the Arabian Sea about A.D. 1500. Part I. By (†) W. H. MORELAND	63
The Ships of the Arabian Sea about A.D. 1500 (<i>concluded</i>). By (†) W. H. MORELAND	173
The Nam Language. By F. W. THOMAS	193
Demetrias in Sind? By E. H. JOHNSTON	217
Some Observations on the Jātakas. By B. C. LAW	241
The Rescue of the Chinese Rhinoceros. By L. C. HOPKINS	253
Hand-List of Islamic Manuscripts acquired by the India Office Library, 1936-8. By A. J. ARBERRY	353
Three Mandaean Phylacteries. Transliterated and Trans- lated by E. S. DROWER	397
Fragmenta graeca in litteris arabicis. 1, Palladios and Aristotle. By R. WALZER	407
Bishr b. abī Khāzim: Collection of Fragments. By GUSTAV VON GRÜNEBAUM	533
Early References to Music in the Western Sūdān. (Plate XI.) By HENRY GEORGE FARMER	569
The Jenks Collection of Syriac Manuscripts in the University Library, Cambridge. By A. E. GOODMAN	581

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Ruth's visit to the High Place at Bethlehem. By HERBERT GORDON MAY	75
The Order of Succession of the Six Pallava Kings Preceding Mahendravarman I. By ALFRED MASTER	78

	PAGE
Turks in Khotanese Texts. By H. W. BAILEY	85
Who was Johannes Ocreatus? By HENRY GEORGE FARMER	261
English Graves in Persia	262
The Date of the Word Urdu. By T. GRAHAME BAILEY	264
A Greek Term in an Indian Inscription. By STEN KONOW	265
Records of David's Deer as Hunted by Shang-yin Sovereigns. (Plate I.) By L. C. HOPKINS	423
The Ayyūbid Feudalism. By A. N. POLIAK	428
On the Iranian Paper Currency <i>الچاو</i> of the Mongol Period. By WALTER J. FISCHER	601
An Important Armenian MS. from A.D. 1330. (Plates XII- XIII.) By H. KURDIAN	604
Two Unexplained Names in the Milindapañha. By F. OTTO SCHRADER	606
The Arabic Version of Tatian's Diatessaron. By A. F. L. BEESTON	608
The Talking Fruit. By NICHOLAS N. MARTINOVITCH	611
A Miniature of the Pentecost. (Plates XIV-XVI.) By HUGO BUCHTHAL	613
Two Sumerian Letters in the British Museum. By T. FISH	615

REVIEWS OF BOOKS

Near East

EBBEL, B. The Papyrus Ebers. By C. Elgood	93
CHAPOUTIER, FERNAND, CHARBONNEAUX, JEAN, and JOLY, RENÉ. Fouilles exécutées à Mallia. By J. L. Myres	95
THUREAU-DANGIN, F., et DUNAND, MAURICE, avec le con- cours de L. CAVRO et G. DOSSIN. By J. L. Myres	96
REICH, S. Études sur les Villages Araméens de l'Anti- Liban. By A. S. Tritton	267
The Greek Manuscripts of the New Testament at Mount Sinai. By T. H. Gaster	268
HATCH, W. H. PAINE. The Greek Manuscripts of the New Testament in Jerusalem. By T. H. Gaster	268

	PAGE
American Schools of Oriental Research : Publications of the Jerusalem School. By T. H. Gaster	268
PETRIE, Sir FLINDERS, and ELLIS, J. C. Anthedon, Sinai. By C. L. Woolley	269
CAVAIGNAC, EUGÈNE. Le Problème Hittite. By R. D. Barnett	270
CLEMEN, D. Dr. CARL. Lukians Schrift über die Syrische Gottin Übersetzt und erläutert. By D. S. Margoliouth	271
LUKE, Sir HARRY. The Making of Modern Turkey : from Byzantium to Angora. By J. Heyworth-Dunne	272
JOHNS, C. N. Palestine of the Crusades. By H. A. R. Gibb	273
LATRON, ANDRÉ. La Vie Rurale en Syrie et au Liban. By E. H. Paxton	433
BIRGE, JOHN KINGSLEY. The Bektashi Order of Dervishes. By D. S. Margoliouth	621
ERGIN, OSMAN. Muallim M. Cevdetin Hayati, Eserleri ve Kutuphanesi. By D. S. Margoliouth	622
BASCHMAKOFF, ALEXANDRE. Cinquante Siècles d'évolution ethnique autour de la Mer Noire. By J. L. Myres	624
GALPIN, FRANCIS W. The Music of the Sumerians and their Immediate Successors the Babylonians and Assyrians. By Henry George Farmer	625

Far East

EMMERSON, RUPERT. Malaysia. A Study in Direct and Indirect Rule. By C. O. Blagden	99
JONG, J. P. B. DE JOSSELINE. Studies in Indonesian Culture. By R. O. WINSTEDT	101
WALES, H. G. QUARITCH (with a Foreword by Sir FRANCIS YOUNGHUSBAND). Towards Angkor ; in the footsteps of Indian invaders. By R. le May	102
EVANS, IVOR H. N. The Negritos of Malaya. By R. O. Winstedt	104
LEEUWEN, PIETER JOHANNES VAN. De Maleische Alexanderroman. By C. O. Blagden	274
COEDÈS, G. (edited and translated by). Inscriptions du Cambodge. By Reginald le May	275

	PAGE
BEAUJARD, ANDRÉ. <i>Le Théâtre Comique des Japonais.</i>	
By H. Parlett	276
CH'U TA-KAO (translated by). <i>Chinese Lyrics.</i> By Chiang Yee	278
MULLIE, JOS. (translated from the Flemish by A. OMER VERSICHEL). <i>The Structural Principles of the Chinese</i>	
<i>Language.</i> By Lionel Giles	279
HANDY, WILLOWDEAN C. <i>L'Art des Iles Marquises.</i> By	
R. O. Winstedt	281
KRUYT, ALB. C. <i>De West-Toradjas op Midden-Celebes.</i>	
By R. O. Winstedt	282
BRUIJN, J. V. DE. <i>H. N. Sieburgh en zijn Beteekenis voor</i>	
<i>de Javaansche Oudheidkunde.</i> By (†) W. H. Moreland	283
SOOTHILL, W. E., and HODOUS, L. (compiled by). <i>A</i>	
<i>Dictionary of Chinese Buddhist Terms.</i> By E. H.	
Johnston	283
BERG, C. C. <i>Rangga Lawe.</i> By C. O. Blagden	286
HOUYKAAS, DR. C. <i>Tantri Kāmandaka.</i> By C. O. Blagden	286
POERBATJARAKA, R. Ng. Dr. <i>Smaradahana.</i> By C. O.	
Blagden	286
— <i>Nitiçāstra.</i> By C. O. Blagden	286
GONDA, DR. J. <i>Het oud-javaansche Brahmāṇḍa-purāṇa.</i>	
By C. O. Blagden	286
— (translated by). <i>Het oud-javaansche Brahmāṇḍa-</i>	
<i>purāṇa.</i> By C. O. Blagden	286
— <i>Het oudjavaansche Bhīṣmaparwa.</i> By C. O. Blagden	286
— <i>Aanteekeningen bij het oud-javaansche Bhīṣmaparwa.</i>	
By C. O. Blagden	286
CH'U TA-KAO (a new translation by). <i>Tao Tê Ching.</i> By	
Lionel Giles	434
HUGHES, E. R. <i>The Invasion of China by the Western</i>	
<i>World.</i> By Dorothea Hosie	436
HACKIN, J., SIRÉN, O., WARNER, L., and PELLIOT, P.	
<i>Studies in Chinese Art and some Indian Influences.</i>	
By J. H. Lindsay	437
MOULE, A. C., and PELLIOT, PAUL. <i>Marco Polo: the</i>	
<i>Description of the World.</i> By Luigi Foscolo Benedetto	628
LE MAY, REGINALD. <i>Buddhist Art in Siam: A Concise</i>	
<i>History.</i> By G. Coedès	644

	PAGE
SCHNITGER, F. M. <i>Forgotten Kingdoms in Sumatra.</i> By R. O. Winstedt	647
FOSTER, JOHN. <i>The Church of the T'ang Dynasty.</i> By A. C. Moule	648
WIMSATT, GENEVIEVE. <i>Selling Wilted Peonies.</i> By E. D. Edwards	649

Middle East

CHRISTENSEN, ARTHUR. <i>L'Iran sous les Sassanides.</i> By V. Minorsky	105
LOCKHART, L. <i>Nadir Shah.</i> By E. D. Maclagan	108
SADIGHI, G. H. <i>Les Mouvements Religieux Iraniens au</i> <i>II^e et au III^e siècle de l'hégire.</i> By A. S. Tritton	110
BOUDA, K. <i>Beiträge zur Kaukasischen und Subirischen</i> <i>Sprachwissenschaft.</i> By O. Wardrop	111
DUCHESNE-GUILLEMIN, JACQUES. <i>Les composés de</i> <i>l'Avesta.</i> By H. W. Bailey	112
ISHAQUE, M. <i>Sukhanvarān-i-Irān dar 'asr-i-ḥāzīr.</i> By R. A. Nicholson	439
ETHÉ, the late H. (revised and completed by E. EDWARDS) <i>Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of</i> <i>the India Office, Vol. II.</i> By V. Minorsky	439
YOUNGHUSBAND, Sir FRANCIS. <i>The Heart of a Continent.</i> By E. D. Maclagan	440
MÍRZA MUḤAMMAD IBN 'ABDU'L-WAHHÁB-I-QAZWÍNÍ (edited with an Introduction, Notes, and Indexes from several old MSS. by). <i>Ta'ríkh-i-Jahán-gushá of 'alá'u d-Dín</i> <i>'Atá Malik-i Juwayní.</i> By R. Levy	441
JARRING, GUNNAR. <i>Uzbek Texts from Afghan Turkestan,</i> <i>with Glossary.</i> By G. L. M. Clauson	442
ZSIRAI, M. <i>Finnugor Rokonságunk.</i> By Alan S. C. Ross.	443
WOLFF, FRITZ. <i>Glossar zu Firdosis Schahname.</i> By R. A. Nicholson	651
GENOUILLAC, H. DE (sous la direction de). <i>Fouilles de</i> <i>Telloh.</i> By Leonard Woolley	652
KÖNIG, FRIEDRICH WILHELM. <i>Relief und Inschrift des</i> <i>Königs Dareios I am Felsen von Bagistan.</i> By R. C. Zaehner	653

India

SWAMI, SHREE PUROHIT, and YEATS, W. B. The Ten Principal Upanishads put into English. By W. Stede .	117
HAIG, (†) Lieut.-Col. Sir WOLSELEY (planned by, edited by Sir RICHARD BURN). The Cambridge History of India. By E. D. Maclagan .	120
MISHRA, UMESHA (with a foreword by Mm. Dr. GANGANATHA JHA and an introduction by Mm. Pandita GOPINATH KAVIRAJ). Conception of Matter According to Nyāya- Vaiśeṣika. By E. J. Thomas .	122
MOOKERJI, RADHA KUMUD. Hindu Civilization. By E. J. Thomas .	124
DĪKSHITAR, V. R. RĀMACHANDRA. Studies in Tamil Literature and History. By T. Burrow .	125
GAEBELÉ, YVONNE ROBERT. Une Parisienne aux Indes au XVII ^e Siècle (Madame François Martin). By C. E. A. W. Oldham .	128
PARKINSON, C. NORTHCOTE. Trade in the Eastern Seas, 1793–1813. By (†) W. H. Moreland .	129
SASTRI, K. A. NILAKANTA. The Cōlas. By F. J. Richards .	289
ROZARIO, DOM ANTONIO DA. Argument and Dispute upon the Law between a Roman Catholic and a Brahman. By E. H. C. Walsh .	290
LORIMER, D. L. R. The Burushaski Language. By Alan S. C. Ross .	292
LAW, BIMALA CHURN. Geographical Essays. By C. E. A. W. Oldham .	293
SARUP, LAKSHMAN (edited by). Queen Tirumalāmbā's Varadāmbikāparināyacampū. By E. H. Johnston .	294
FĀBRI, C. L. (edited by). Annual Reports of the Archæologi- cal Survey of India for the years 1930–1, 1931–2, 1932–3, and 1933–4. By E. J. Thomas .	295
NAZIM, Dr. M. Memoirs of the Archæological Survey of India. By E. J. Thomas .	295
CHAKRAVARTI, CHINTAHARAN. A Descriptive Catalogue of the Sanskrit MSS. in the Vangiya Sahitya Parishat. By C. A. Rylands .	296

	PAGE
Trilogie altindischer Mächte und Feste der Vegetation. By J. L. Myres	296
HEIMANN, BETTY. Indian and Western Philosophy: A Study in Contrasts. By A. Berriedale Keith	297
SINGH, THAKUR ARJUN (edited by). Prakās. By J. V. S. Wilkinson	298
RAWLINSON, H. G. India: A Short Cultural History. By E. D. Maclagan	299
LAMOTTE, ÉTIENNE. Le Traité de l'Acte de Vasubandhu: Karmasiddhiprakaraṇa. By C. A. F. Rhys Davids . .	301
MORRIS, JOHN. Living with Lepchas. By E. H. C. Walsh	302
POPE, DR. ETHEL M. India in Portuguese Literature. By E. Rosenthal	303
SINGHAL, C. R. (compiled by). Catalogue of the Coins in the Prince of Wales Museum of Western India, Bombay. By R. Burn	446
SASTRI, S. S. SURYANARAYANA (with an English translation by). The Siddhāntalesasaṅgraha of Appayya Dīkṣita. By E. J. Thomas	447
VIRESWARANANDA, SWAMI. Brahma-Sutras, with text, word-for-word translation, English rendering, com- ments, and index. By E. J. Thomas	447
SCHARPÉ, A. A. M. Bāṇa's Kādambarī. By F. B. J. Kuiper	449
PITHAWALA, M. B. Historical Geography of Sind. By P. R. Cadell	450
MILLS, J. P. The Rengma Nagas. By F. J. Richards . .	451
DILLON, MYLES (edited by). The Nāṭakalakṣaṇaratnakośa of Śāgaranandin. By E. H. Johnston	452
SHANKAR, GAURI (critically edited for the first time with an Introduction and an Appendix by). Śivasvāmin's Kapphiṇābhyudaya or Exaltation of King Kapphiṇa. By T. Burrow	453
VOGEL, J. PH. Journaal van J. J. Katelaar's hofreis naar den Groot Mogol te Lahore, 1711-13. By C. O. Blagden	454
BRUHL, ODETTE (with a Preface by SYLVAIN LÉVI). Indian Temples. By C. E. A. W. Oldham	455
SHAHANI, M. J. A Handbook of Sindhi Idioms. By P. R. Cadell	456

	PAGE
LINDQUIST, SIGURD. Siddhi und Abhiññā. By Betty Heimann	456
PIERIS, P. E. (ed. by). Letters to Ceylon, 1814–1824. By H. W. Codrington	457
MAJUMDAR, N. G. A Guide to the Sculptures in the Indian Museum. By H. Hargreaves	458
CADELL, SIR PATRICK. History of the Bombay Army. By Charles A. Kincaid	460
GENSE, J. H., and BANAJI, D. R. The Gaikwads of Baroda. By C. N. Seddon	462
LINDQUIST, SIGURD. Die Methoden des Yoga. By Betty Heimann	655
MAGANLAL, AMRITLAL. Śrīpraśastisaṅgraha. By E. H. Johnston	657
TERPSTRA, DR. H. De Factorij der Oostindische Compagnie te Patani. By †W. H. Moreland	658
SASTRI, RAMANATHA S. K. (edited by). Bṛhatī of Prabhākara Miśra. By E. H. Johnston	658
MALALASEKERA, G. P. Dictionary of Pāli Proper Names. By E. J. Thomas	659
BARNETT, L. D. Catalogue of the Tod Collection of Indian Manuscripts in the Possession of the Royal Asiatic Society. By C. E. A. W. Oldham	660
RAY, KAVIRAJ D. N. The Principle of Tridoṣa in Āyurveda. By E. J. Thomas	661
BEHANAN, KOVOOR T. Yoga. A Scientific Evaluation. By E. J. Thomas	661
NOBEL, JOHANNES (herausg. von). Suvarṇabhāsottamasūtra. By E. H. Johnston	663
BACOT, JACQUES (extraits et résumés par). La Vie de Marpa le “ Traducteur ”, suivie d’un chapitre de l’Avadāna de l’Oiseau Nilakaṇṭha. By E. H. Johnston	664
ROBERTSON, ALEXANDER. The Mahar Folk. By R. E. Enthoven	665
<i>Art, Archæology, Anthropology</i>	
SAHNI, RAI BAHADUR DAYA RAM. Archæological Remains and Excavations at Bairat. By J. F. Blakiston	305

	PAGE
AUNG, MAUNG HTIN. Burmese Drama. By J. A. Stewart .	306
COMBAZ, GISBERT. L'Évolution du Stūpa en Asie. Les symbolismes du Stūpa. By J. Ph. Vogel	306
HOCART, A. M. Kings and Councillors. By J. L. Myres	463
SASTRI, HIRANANDA. Annual Report of the Department of Archæology, Baroda State, 1935-6. By Stanley Rice	465
BRITTON, ROSWELL S. (edited by. Drawn by FRANK H. CHALFANT). Seven Collections of Inscribed Oracle Bone. By L. C. Hopkins	666
Annual Report of the Archæological Survey of India, 1934-5. By F. J. Richards	667
MACKAY, E. J. H. Further Excavations at Mohenjo-daro. By J. F. Blakiston	668

Biblical Archæology

FREY, PATER JEAN-BAPTISTE (edited by). Corpus Inscriptionum Judaicarum. By Theodor H. Gaster	131
KAMIL, MURAD (herausgegeben von). Des Josef ben Gorion (Josippon). By D. S. Margoliouth	137
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By S. A. Cook	466
KAHLE, P. (textum masoreticum curavit, edidit RUD. KITTEL. Editionem tertiam denuo elaboratam ad finem perduxerunt A. ALT et O. EISSFELDT). By †M. Gaster	670
ANDRAE, W. Das wiedererstandene Assur. By C. J. Gadd	673

Cuneiform

HACKMAN, GEORGE GOTTLÖB. Temple Documents of the Third Dynasty of Ur from Umma. By C. J. Gadd	138
NICCOLÒ, M. SAN, and UNGNAD, A. Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden. By C. J. Gadd	139
RYCKMANS, G. Grammaire Accadienne. By C. J. Gadd	311
RUTTEN, M. Éléments d'Accadien (Assyrien-Babylonien) (Notions de Grammaire). By C. J. Gadd	311
RUTTEN, MLE. Contrats de l'Époque Séleucide conservés au Musée du Louvre. By O. R. Gurney	467

	PAGE
<i>Islam</i>	
HITTI, PHILIP K. History of the Arabs. By A. S. Tritton .	140
WANGELIN, HELMUT. Das arabische Volksbuch vom König az-Zâhir Baibars. By Joseph de Somogyi	141
CHEW, SAMUEL C. The Crescent and the Rose: Islam and England during the Renaissance. By D. S. Margoliouth	142
SCHACHT, J., and M. MEYERHOF. The Medico-Philosophical Controversy between Ibn Butlan of Baghdad and Ibn Ridwan of Cairo. By A. S. Tritton	143
AL-MULK, MUḤAMMAD NĀSĪR. Şahîfat al-Takwîn. By A. J. Arberry	144
ALI, DR. ZAKI. Islam in the World. By A. Yusuf Ali .	145
MADI, MOHAMED (Textkritische Teilausgabe u.s.w. von). Jaḥja b. al-Mu'ayyad al-Jamanî's Anbâ' al-Zaman fi Aḥbâr al-Jaman. By D. S. Margoliouth	314
ZIAUDDIN, M. A Monograph on Moslem Calligraphy. By Mojtaba Minovi	315
MANRIQUE, M. J. CASAS Y (Origen y Texto por). Ğâmi' al- Ḥaqâ'iq bi-tağrîd al-'alâ'iq. By D. S. Margoliouth .	316
FARRUKH, OMAR Z. Das Bild des Frühislam in der arabischen Dichtung von der Hîgra bis zum Tode des Kalifen 'Umar 1-23 D.H. und 622-644 N.Ch. By D. S. Margoliouth	317
MUḤTÂR-KÂTIRIOĞLŪ, MAḤMŪD. The Wisdom of the Qur'ân. By Richard Bell	469
OBERMANN, JULIAN (edited from the unique manuscript by). Studies in Islam and Judaism. By A. Guillaume	470
ARBERRY, A. J., and LEVY, R. Catalogue of the Arabic Manuscripts in the Library of the India Office, Vol. II, Part 2 (Şūfism and Ethics). Part 3 (Fiqh). By R. A. Nicholson	
DINGEMANS, H. Al Ghazali's Boek der Liefde. By S. M. Zwemer	677

Miscellaneous

PENZER, N. M. (edited by). The Most Noble and Famous Travels of Marco Polo. By C. E.-A. W. Oldham .	147
--	-----

	PAGE
SIMSAR, MUHAMMAD AHMED. Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Free Library of Philadelphia. By A. J. Arberry	149
VÄISÄNEN, A. O. (herausgegeben von). Wogulische und Ostjakische Melodien, phonographisch aufgenommen von Artturi Kannisto und K. F. Karjalainen. By H. G. Farmer	318
DELAPORTE, L., DRIOTON, E., PIGANIOU, A., and COHEN, R. Atlas Historique.—I. L'Antiquité. By C. E. A. W. Oldham	320
CRONE, G. R. (translated and edited by). The Voyages of Cadamosto. By C. E. A. W. Oldham	321
THOMSEN, PETER (edited by). Die Palästina-Literatur. By S. H. Hooke	322
GOICHON, A.-M. Lexique de la Langue Philosophique d'Ibn Sīnā (Avicenne). By Alfred Guillaume	323
— La Distinction de l'Essence et de l'Existence d'après Ibn Sīnā (Avicenne). By Alfred Guillaume	323
DÉNES, BARTHA. A jánoshidai avarkori kettössip (Die avarische Doppelschalmei von Jánoshida). By Joseph de Somogyi	471
BERNER, ALFRED. Studien zur Arabischen Musik auf Grund der Gegenwärtigen Theorie und Praxis in Ägypten. By H. G. Farmer	472
ALLBERRY, C. R. C. (ed. by, with a contribution by HUGO IBSCHER). A Manichaean Psalm-Book. By W. E. Crum	473

LECTURE

Some Pre-Islamic Inscriptions on the Frankincense Route in Southern Arabia. (Plates II-X.) By Miss FREYA STARK	479
--	-----

OBITUARY NOTICES

William Harrison Moreland	155
Lord Chalmers	328
The Maharaja of Baroda	334

	PAGE
Colonel L. A. Waddell	499
Dr. Moses Gaster	504
Stuart N. Wolfenden	507
Ella Constance Sykes	508

NOTES OF THE QUARTER

Lidzbarski Trust	158
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society	159, 523
Notices	159, 337, 522, 679
The Richard Burton Memorial	337
Anniversary General Meeting	510
Forthcoming Events	523
Lantern slides of Assyriological and Babylonian Subjects	679
Ismaili Research Volume	680

PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS 160, 340, 524, 681

PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY

163, 344, 525, 684

INDEX 689

CONTENTS FOR 1939.

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1939

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
ARBERRY, A. J. Hand-List of Islamic Manuscripts acquired by the India Office Library, 1936-8	353
BAILEY, H. W. Turks in Khotanese Texts	85
— T. GRAHAME. The Date of the Word Urdu	264
BEESTON, A. F. L. The Arabic Version of Tatian's Diatessaron	608
BUCHTHAL, HUGO. A Miniature of the Pentecost	613
DROWER, E. S. Three Mandæan Phylacteries	397
FARMER, H. G. The Structure of the Arabian and Persian Lute in the Middle Ages	41
— Who was Johannes Ocreatus?	261
— Early References to Music in the Western Sūdān	569
FISCHEL, WALTER J. On the Iranian Paper Currency الجداد of the Mongol Period	601
FISH, T. Some Sumerian Tablets of the Third Dynasty of Ur	29
— Two Sumerian Letters in the British Museum	615
GOODMAN, A. E. The Jenks Collection of Syriac Manuscripts in the University Library, Cambridge.	581
GRÜNEBAUM, GUSTAV VON. Bishr b. abī Khāzīm : Collection of Fragments	533
HOPKINS, L. C. The Rescue of the Chinese Rhinoceros.	253
— Records of David's Deer as Hunted by Shang-yin Sovereigns. (Plate I.)	423
JOHNSTON, E. H. Demetrias in Sind?	217
KURDIAN, H. An Important Armenian MS. from A.D. 1330	604
KONOW, STEN. A Greek Term in an Indian Inscription	265

	PAGE
LAW, B. C. Some Observations on the Jātakas	241
LICHTENSTÄDTER, ILSE. Muḥammad Ibn Ḥabīb and his Kitâb al-Muḥabbar	1
MARGOLIOUTH, D. S. Some Additions to Professor Jeffery's <i>Foreign Vocabulary of the Qur'an</i>	53
MARTINOVITCH, NICHOLAS N. The Talking Fruit	611
(†) MORELAND, W. H. The Ships of the Arabian Sea about A.D. 1500	63, 173
MASTER, A. The Order of Succession of the Six Pallava Kings Preceding Mahendravarman I	78
MAY, H. G. Ruth's visit to the High Place at Bethlehem	75
POLIAK, A. N. The Ayyūbid Feudalism	428
SCHRADER, F. OTTO. Two Unexplained Names in the Milindapañha	606
THOMAS, F. W. The Nam Language	193
WALZER, R. Fragmenta graeca in litteris arabicis	407



ROYAL ASIATIC SOCIETY



DR. B. C. LAW TRUST SERIES OF PUBLICATIONS UNDER THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

During 1936 Dr. Bimala Churn Law, M.A., B.L., Ph.D., of Calcutta, endowed a Trust, under which the Royal Asiatic Society will publish, from time to time, original works on Buddhism, Jainism, or the History or Geography of Ancient India up to the end of the thirteenth century A.D.

Works on any of the above subjects which it is desired to offer for publication under the terms of the Trust, may be sent to the Secretary, the Royal Asiatic Society, by *bona fide* students of any country. These will be examined and appraised by a Committee duly constituted under the Trust. It is hoped to publish at the expense of the Trust the best contribution received during each successive period of two years. The first period will begin on 1st January, 1937, and close on 31st December, 1938. MSS. may be submitted on or before the latter date.

The following Rules and Regulations have been made to govern the submission, during the period in question, of works which it is desired to publish under the terms of the Trust:—

1. All Contributions must be typewritten in English on one side of the paper only, leaving a margin of two inches on the left-hand side.
2. The paper used must be of foolscap or quarto size, ~~opaque and substantial in texture.~~
3. No Contribution shall exceed 36,000 words (*i.e.* 100 pages of the format of the Journal of the Royal Asiatic Society).
4. Every Contribution shall be accompanied by a certificate to the effect that it is the original work of the person submitting it.
5. The Society will not be responsible or liable for the safe custody of any contribution or its return to the author.
6. The copyright in all contributions accepted for publication shall vest in and become the property of the Society.
7. The Society reserves the right to vary these rules in any manner from time to time without notice.

RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with these conditions.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad	1	10	0

17A. The Annual Subscription for Associates shall be as follows :—

	£	s.	d.
Library Associates	1	10	0
Student Associates	10	6	

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly JOURNAL post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W.1. Certificate of Recommendation to be made out in block capitals.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a *Member*
of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are
hereunto subscribed, being Members of the said Society,
do hereby recommend *to the Society as a*
Candidate.

Members { *Proposer*

 { *Seconder*

Revised Price List. January, 1939.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

8vo.

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6*d.* a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koşa*. 1895. 12s. 6*d.*

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6*d.*
Out of print.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣacarita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6*d.*

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḳāmāt of al Ḥarīrī*. 1898. 1926. 12s. 6*d.*

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāt of al Ḥarīrī*. 1898. 12s. 6*d.*

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jeraḥmeel*; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS. 1899. 12s. 6*d.*

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangaṇi*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6*d.*

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6*d.*

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India 629-645*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6*d.* a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MĪRZĀ MUḤAMMAD KĀZWĪNĪ. The Lawā'ih of Jāmi. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttaroav-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. 6s. 6d.

(19, 22) ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). Memoirs of Jahāngīr. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume. *Out of print.*

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśa-padārtha-Śāstra. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses". 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhāḍarah or Jāmi' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (*text*). Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). Al-Bābu 'L-Ḥādī 'Ashar. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B. 'Alī Ibnu'l-Muṭahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(30) STEPHENSON (J.). The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb of Ḥamdullāh al-Mustaʿfī al-Qazwīnī. Edited, translated, and annotated. 1928. 15s.

(31) JORGENSEN (Hans). Vicitrakarnīkāvādānoddhṛta. Nevāri Text and Translation. 1931. 12s. 6d.

(32) THOMAS (F. W.). Tibetan Literary Texts and Documents from Chinese Turkestan. Vol. I. 1935. 20s. (*Vol. II in the Press.*)

(33) GRIERSON (G. A.). Puruṣa Parīkṣā or Test of a Man. 1935. 12s. 6d.

(34) ROBSON (J.). Tracts on Listening to Music. 1938. 12s. 6d.

ROYAL ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

8vo.

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 1909. 15s.

(2) WINTERNITZ (M.). Catalogue of South Indian Sanskrit MSS. belonging to the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allāh Mustawfī. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Niḥāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 1904. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-Western India. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 1907. 15s.

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 1907. 4s.

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 1908. *Out of print*.

(13) BAILEY (T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 1911. 2s. 6d.

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 1912. 4s.

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 1916. 7s. 6d.

(16) PINCHES (T. G.). Babylonian Tablets of the Berens Collection. 1915. 4s.

(17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). Lallā-Vākyāni. Edit. with translation. 1920. 10s.

(18) BAILEY (T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1915. 10s.

(19) GAIRDNER (W. H. T.). Al-Ghazzālī's Mishkāṭ al-Anwār. A Translation with Introduction. 1924. 5s.

(20) PRAN NATH. A Study in the Economic Condition of Ancient India. 1929. 12s. 6d.

(21) THOMAS (Bertram). The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary. 1930. 2s. 6d.

(22) FISCHER (W. J.). Jews in the Economic and Political Life of Mediaeval Islam. 1937. 12s. 6d.

PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

(1) HULTZSCH (E.). Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 1909. 5s.

(2) BODE (Mrs. M. H.). The Pali Literature of Burma. 1909. 5s.

- (3) HULTZSCH (E.). *The Meghadūta with Vallabha's Commentary*. 1911. 5s.
- (4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūī*. 1913. 5s.
- (5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmi, Zēbakī and Yāzghulāmī*. 1920. 7s. 6*d.*
- (6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian*. 1922. 5s.
- (7) STCHERBATSKY (Th.). *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma*. 1923. 12s. 6*d.*
- (8) BAILEY (T. Grahame). *Grammar of the Shina (Śiṅā) Language*. 1924. 7s. 6*d.*
- (9) RANDLE (H. N.). *Fragments from Diṅnāga*. 1926. 6s.
- (10) MALALASEKARA (G. P.). *The Pali Literature of Ceylon*. 1928. 10s.
- (11) GRIERSON (G. A.). *Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan*. 1929. 12s. 6*d.*
- (12) WOLFENDEN (S. N.). *Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology*. 1930. 15s.
- (13) IVANOW (W.). *A Guide to Ismaili Literature*. 1933. 9s.
- (14) LICHTENSTÄDTER (I.). *Women in the Aiyam al-Arab*. 1935. 5s.
- (15) JOHNSTON (E. H.). *Early Sāmkhya*. 1937. 5s.
- (16) TAQIZADEH (S. H.). *The Early Iranian Calendars*. 1938. 4s.

JAMES G. FORLONG FUND

- (1) HODSON (T. C.). *The Primitive Culture of India*. 1922. 6s.
- (2) GIBB (H. A. R.). *The Arab Conquests in Central Asia*. 1923. 5s.
- (3) RICHMOND (E. T.). *Moslem Architecture*. 623-1516. 1926. 12s. 6*d.*
- (4) ROSS (E. Denison). *Ta'rikh-i Fakhru'd-dīn Mubárahsháh*. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6*d.*

- (5) TRENCKNER (V.). *The Milindapañho: the Pali Text.* New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6*d.*
- (6) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī.* His Times, Life and Works. 1929. 12s. 6*d.*
- (7) VARMA (S.). *Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians.* 1929. 12s. 6*d.*
- (8) ISEMONGER (N. E.). *The Elements of Japanese Writing.* 1929. £1 5s.
- (9) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī. Dīwān.* 1929. 10s.
- (10) JUWAYNĪ. *Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy of Juwayni, vol. iii.* Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahīd-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6*d.*
- (11) WINGATE (R. O.) and ROSS (E. Denison). *Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers.* 1934. 4s. 6*d.*
- (12) YOSHITAKE (S.). *Phonetic System of Ancient Japanese.* 1934. 6s.
- (13) SUTTON PAGE (W.). *An Introduction to Colloquial Bengali.* 1934. 10s. 6*d.*
- (14) DAVE (T. N.). *A Study of the Gujarati Language in the Sixteenth Century (v.s.).* 1935. 10s. 6*d.*
- (15) READ (A. F. C.). *Balti Grammar.* 1934. 8s. 6*d.*
- (16) BAILEY (T. Grahame). *Kashmiri Sounds,* 1937. 10s. 6*d.*
- (17) LAMBTON (A. K. S.). *Three Persian Dialects.* 1938. 7s. 6*d.*

B. C. LAW TRUST SERIES

By the generosity of Dr. Bimala C. Law of Calcutta a Trust has been founded to facilitate the publication of Monographs on Buddhism, Jainism and Ancient Indian History and Geography up to the end of the Thirteenth Century A.D. Information will

be found in a leaflet issued with the January and July Nos. of JRAS., or may be obtained from the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar.
Oxford University Press. 1930. 1s.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823–1923, compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920–9. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

- Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.*
- 2d. *in the shilling allowed to the trade.*
- 3d. *in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.*
- 4d. *in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards if paid on purchase or in advance, and for purchase of various publications to the amount of £20 and upwards if paid on purchase or in advance. The publications mentioned above, in connection with discount to the trade, do not include either the Journal of the Society or its Index.*
-

Nett charges for the advertisement of Oriental publications

		£	s.	d.
Inside of Cover	Whole page	5	0	0
" "	Half "	2	10	0
" "	Quarter "	1	5	0
On Fly-leaf	Whole	2	10	0
" "	Half "	1	5	0
" "	Quarter "	0	15	0
Insertion of Loose Sheets	Unfolded—			
	Not exceeding 8 × 5 in.	1	0	0
	Folded	2	0	0

Oriental Books, Indian & Persian Art, MSS., Bronzes, etc.

INSPECT OUR

GALLERY OF ORIENTAL ART

All the books prescribed for students at the School of Oriental Studies and the Universities are kept in stock.

THE RISE AND FALL OF MUHAMMAD BIN TUGHLUQ

By AGHA MAHDI HUSAIN

With two maps and five illustrations. 8vo, cloth, pp. xvi, 274.
Price 15/-.

ORIENTAL MYSTICISM

By E. H. PALMER

A treatise on the Sufiistic and Unitarian theosophy of the Persians.
Compiled from native sources.

Second edition, with introduction by A. J. Arberry, Litt.D.
Cr. 8vo, cloth, pp. xv, 84. Price 5/-.

NADIR SHAH

By L. LOCKHART, B.A., Ph.D.

A critical study based mainly upon contemporary sources : with a foreword by Sir E. Denison Ross, C.I.E., D.Litt., etc.

With ten plates and six maps in text. Imp. 8vo, cloth, pp. viii, 349.
Price £1 1/-.

THE WILD RUE

By BESS ALLEN DONALDSON

A Study of Muhammadan magic and folklore in Iran.

With six illustrations. 8vo, cloth, pp. ix, 216. Price 10/6.

MALTESE-ARABIC WORD LIST

By C. L. DESSOULAVY

Showing which of the corresponding Arabic roots are shared by other Semitic tongues or used in the Qur'ān.

Reproduced from hand-written stencils, with printed foreword.
4to, cloth boards, pp. 4, 146. Price 6/-.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers.

Agents to the Royal Asiatic Society ; School of Oriental Studies, London ; Asiatic Society of Bengal, Calcutta ; Bihar and Orissa Research Society, India ; Siam Society, Bangkok, etc., etc.

46 Great Russell Street, London, W.C. 1.

(Opposite the British Museum.)

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.

THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA

HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.

1938 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., Hon. D.LITT.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1938-39.

PRESIDENT

1938 SIR EDWARD D. MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.

DIRECTOR

1937 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT., F.B.A.

VICE-PRESIDENTS

1934 L. D. BARNETT, Esq., C.B., M.A., LITT.D.

1938 M. GASTER, PH.D.

1938 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1937 SIR E. DENISON ROSS, Kt., C.I.E., PH.D., D.LITT.

HONORARY OFFICERS

1919 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

1935 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I. (*Hon. Secretary*).

1923 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1938 A. J. ARBERRY, Esq., M.A., LITT.D.

1938 PROFESSOR H. W. BAILEY, M.A., D.PHIL.

1935 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E.

1936 C. J. GADD, Esq., M.A.

1938 J. HEYWORTH-DUNNE, Esq.

1935 PROFESSOR E. H. JOHNSTON, M.A., D.LITT.

1935 R. S. LE MAY, Esq., PH.D.

1936 LIEUT.-COL. D. L. R. LORIMER, C.I.E.

1936 SIR JOHN MARSHALL, Kt., C.I.E., LITT.D., F.S.A., F.B.A.

1938 H. N. SPALDING, Esq.

1935 PROFESSOR A. S. TRITTON, M.A., D.LITT.

1935 PROFESSOR R. L. TURNER, M.C., M.A., LITT.D.

1938 SIR RICHARD O. WINSTEDT, K.B.E., C.M.G., D.LITT.

1937 SIR C. LEONARD WOOLLEY, Kt., M.A., D.LITT.

1936 PROFESSOR W. PERCEVAL YETTS, O.B.E., D.LIT., M.R.C.S.

SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. F. M. G. CARDEW.

HON. SOLICITORS

MESSRS. T. L. WILSON & Co.

6 Westminster Palace Gardens (Artillery Row), Victoria Street, S.W.1.

GREAT BRITAIN AND THE EAST

PRICE SIXPENCE WEEKLY

Annual Subscription :

United Kingdom, £1 7s. 6d. ; Abroad, £1 10s. 0d.

(Special concession rates to Members of the Royal Asiatic Society)

“GREAT BRITAIN AND THE EAST” is the only weekly journal in Great Britain devoted specifically and exclusively to the general affairs of the many important countries indicated in its title. Its International, as well as Imperial, status is therefore unique, and its circulation is as wide-ranging as the territories it covers.

In brief, its aim is to record, and comment on, the activities—political, cultural, and economic—of the peoples of the NEAR AND MIDDLE EAST, INDIA AND THE FAR EAST, to supply them with a practical link with Great Britain as well as with one another, and to promote their material prosperity by the assistance given to industry and commerce.

Regular Features for Readers :—

Special articles by distinguished authorities on current issues

Book Reviews

Commercial and Financial Section

Illustrations

The annual subscription comprises not only the regular weekly numbers but also the valuable Supplements issued during the course of the year. These deal authoritatively and comprehensively with the progress—economic, social, and political—of the particular country dealt with, covering the industries and oversea trade, so that their contents form a handy work of reference.

Free specimen copy on application to the Manager, 133–136 High Holborn, London, W.C. 1.

HEFFER'S BOOKSHOP

FOR

ORIENTAL BOOKS

CLASSIFIED ORIENTAL CATALOGUES are frequently issued, and Heffer's Book Adviser, a list of forthcoming books, will be sent free on request.

BOOKS PURCHASED.—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals.

A list of "Books Wanted" will be sent on application.

ORBIS TERRARUM

A series of volumes containing beautiful illustrations of the notable scenery and architectural wonders of the world. The following are available :—

Mediterranean.	Canada.
South America.	Japan.
Scandinavia.	China.
United States.	Burma, Ceylon and Indo-China.

Each volume, 4to, is bound in cloth, and contains over 250 fine plates in photogravure, with a descriptive text to each illustration in four languages. There is also a long introduction to each volume. (Published at 30s. per vol.), offered at 12s. 6d. each.

W. HEFFER & SONS, Ltd.
Cambridge - - - England.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1939.

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
Muhammad Ibn Ḥabīb and his Kitāb al-Muḥabbar. By ILSE LICHTENSTÄDTER	1
Some Sumerian Tablets of the Third Dynasty of Ur. By T. FISH	29
The Structure of the Arabian and Persian Lute in the Middle Ages. By HENRY GEORGE FARMER	41
Some Additions to Professor Jeffery's <i>Foreign Vocabulary of the Qur'an</i> . By Professor D. S. MARGOLIOUTH	53
The Ships of the Arabian Sea about A.D. 1500. Part I. By (†) W. H. MORELAND	63

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Ruth's visit to the High Place at Bethlehem. By HERBERT GORDON MAY	75
The Order of Succession of the Six Pallava Kings Preceding Mahendravarman I. By ALFRED MASTER	78
Turks in Khotanese Texts. By H. W. BAILEY	85

REVIEWS OF BOOKS

Near East

EBBEL, B. <i>The Papyrus Ebers</i> . By C. Elgood	93
CHAPOUTIER, FERNAND, CHARBONNEAUX, JEAN, and JOLY, RENÉ. <i>Fouilles exécutées à Mallia</i> . By J. L. Myres	95
THUREAU-DANGIN, F., et DUNAND, MAURICE, avec le con- cours de L. CAVRO et G. DOSSIN, By J. L. Myres	96

Far East

EMMERSON, RUPERT. <i>Malaysia. A Study in Direct and Indirect Rule</i> . By C. O. Blagden	99
JONG, J. P. B. DE JOSSELINE. <i>Studies in Indonesian Culture</i> . By R. O. WINSTEDT	101
WALES, H. G. QUARITCH (with a Foreword by Sir FRANCIS YOUNGHUSBAND). <i>Towards Angkor; in the footsteps of Indian invaders</i> . By R. le May	102
EVANS, IVOR H. N. <i>The Negritos of Malaya</i> . By R. O. Winstedt	104

Middle East

	PAGE
CHRISTENSEN, ARTHUR. L'Iran sous les Sassanides. By V. Minorsky	105
LOCKHART, L. Nadir Shah. By E. D. Maclagan	108
SADIGHI, G. H. Les Mouvements Religieux Iraniens au II ^e et au III ^e siècle de l'hégire. By A. S. Tritton	110
BOUDA, K. Beiträge zur Kaukasischen und Subirischen Sprachwissenschaft. By O. Wardrop	111
DUCHESNE-GUILLEMIN, JACQUES. Les composés de l'Avesta. By H. W. Bailey	112

India

SWAMI, SHREE PUROHIT, and YEATS, W. B. The Ten Principal Upanishads put into English. By W. Stede	117
HAIG, Lieut.-Col. Sir WOLSELEY (planned by, edited by Sir RICHARD BURN). The Cambridge History of India. By E. D. Maclagan	120
MISHRA, UMESHA (with a foreword by Mm. Dr. GANGANATHA JHA and an introduction by Mm. Pandita GOPINATH KAVIRAJ). Conception of Matter According to Nyāya-Vaiçṣika. By E. J. Thomas	122
MOOKERJI, RADHA KUMUD. Hindu Civilization. By E. J. Thomas	124
DĪKSHITAR, V. R. RĀMACHANDRA. Studies in Tamil Literature and History. By T. Burrow	125
GAEBELÉ, YVONNE ROBERT. Une Parisienne aux Indes au XVII ^e Siècle (Madame François Martin). By C. E. A. W. Oldham	128
PARKINSON, C. NORTHCOTE. Trade in the Eastern Seas, 1793-1813. By (†) W. H. Moreland	129

Biblical Archæology

FREY, PATER JEAN-BAPTISTE (edited by). Corpus Inscriptionum Judaicarum. By Theodor H. Gaster	131
KAMIL, MURAD (herausgegeben von). Des Josef ben Gorion (Josippon). By D. S. Margoliouth	137

Cuneiform

HACKMAN, GEORGE GOTTLÖB. Temple Documents of the Third Dynasty of Ur from Umma. By C. J. Gadd	138
NICCOLÒ, M. SAN, and UNGNAD, A. Neubabylonische Rechts-und Verwaltungsurkunden. By C. J. Gadd	139

Islam

	PAGE
HITTI, PHILIP K. History of the Arabs. By A. S. Tritton .	140
WANGELIN, HELMUT. Das arabische Volksbuch vom König az-Zâhir Baibars. By Joseph de Somogyi	141
CHEW, SAMUEL C. The Crescent and the Rose: Islam and England during the Renaissance. By D. S. Margoliouth	142
SCHACHT, J., and M. MEYERHOF. The Medico-Philosophical Controversy between Ibn Butlan of Baghdad and Ibn Ridwan of Cairo. By A. S. Tritton	143
AL-MULK, MUHAMMAD NÂSIR. Şahîfat al-Takwîn. By A. J. Arberry	144
ALI, Dr. ZAKI. Islam in the World. By A. Yusuf Ali	145

Miscellaneous

PENZER, N. M. (edited by). The Most Noble and Famous Travels of Marco Polo. By C. E. A. W. Oldham	147
SIMSAR, MUHAMMAD AHMED. Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Free Library of Philadelphia. By A. J. Arberry	149

OBITUARY NOTICE

William Harrison Moreland	155
-------------------------------------	-----

NOTES OF THE QUARTER

Lidzbarski Trust	158
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society	159
Notices	159
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	160
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	163